



Syllabus

CORSO DI *VANGELI*

COD. NTST-VANG352

CFU-ECTS: 6

SSD: L-FIL-LET/06 – Letteratura cristiana antica

AMBITO DISCIPLINARE: Scienze bibliche

TITOLO DEL CORSO IN INGLESE: *Gospels*

INSEGNAMENTO DEL CORSO DI: Laurea in teologia

DOCENTE: Filippo ALMA

TIPOLOGIA INSEGNAMENTO

- Lezioni e presentazioni del docente in classe (in streaming, per gli studenti a distanza);
- Esercitazioni pratiche;
- Studio ed elaborazione di una ricerca personale («*Paper* / saggio»).

LINGUA DI INSEGNAMENTO: Italiano

ANNO ACCADEMICO: 2022-23

ANNO DI CORSO: 2° e 3° (secondo e terzo)

SEMESTRE: 2° semestre

SEDE DIDATTICA: Facoltà adventista di teologia, Firenze

FREQUENZA: Obbligatoria (sono ammesse assenze giustificate in misura non superiore al 20% delle ore del corso)

ORE DI INSEGNAMENTO FRONTALE: 4 ore settimanali

ORE DI STUDIO INDIVIDUALE: ca. 100 ore

DESCRIZIONE DEL CORSO

Origine e storia della formazione dei *Sinottici* e del *Quarto Vangelo*. La ricerca del Gesù storico. Introduzione e teologia dei quattro Vangeli, con esegesi di alcuni brani scelti.

OBIETTIVI FORMATIVI

Gli obiettivi principali del corso di *Vangeli* sono i seguenti:

- a) acquisire un'appropriata metodologia di lettura dei testi evangelici;
- b) approfondire il contesto e le circostanze relative al processo di formazione dei Vangeli canonici, in riferimento ai loro primi destinatari storici;
- c) apprendere la differenza tra storia e storiografia, vale a dire tra fatto storico e narrazione/scrittura dello stesso;
- d) favorire un'occasione privilegiata d'«incontro» spirituale e personale con il Gesù della storia e con il Cristo della fede, attraverso la variegata narrazione evangelica.



Syllabus

CONTENUTI DELL'INSEGNAMENTO

Un solo Cristo, una sola Buona notizia... ma quattro «diversi» Vangeli: *Matteo, Marco, Luca e Giovanni*. Perché quattro e come sono nati? A chi erano destinati? Cosa hanno in comune e cosa, invece, di esclusivo? Come possono arricchire la nostra conoscenza storica e spirituale di Gesù Cristo? Queste e altre problematiche costituiscono l'oggetto e l'orizzonte del corso di Vangeli:

«Senza dubbio i vangeli che possediamo sono pieni di teologia cristiana: essi non sono storia [almeno come la concepiamo noi oggi, ndr]. Tuttavia, presentano quella teologia e la esprimono nei termini di una vita di Gesù. In altre parole, ciò che sono riusciti a percepire come essenziale per la nostra comprensione di Dio, lo collocano nel quadro di una vita reale di una persona reale: Gesù»¹.

SOMMARIO DEL CORSO

PRIMA SEZIONE: *Questioni metodologiche essenziali per lo studio dei Vangeli*

1. DALL'EVANGELO AI VANGELI: L'ORIGINE DEI QUATTRO VANGELI

- A. Il termine: «εὐαγγέλιον»
- B. Il genere letterario: «evangelo – εὐαγγέλιον»
- C. Tre tappe storiche: dalla *Vita Jesu* alla nascita dei Vangeli (lo spazio-temporale del I sec.)
 1. Il ministero pubblico di Gesù
 2. La predicazione apostolica («tradizione orale»)
 3. La redazione dei Vangeli
- D. Testimonianze storiche del II sec. a proposito dell'origine dei quattro Vangeli
 1. Coesistenza della tradizione orale e dei Vangeli scritti
 2. Valorizzazione e autorità dei Vangeli scritti

- 2 -

2. LA FORMAZIONE DEI VANGELI: LA «QUESTIONE SINOTTICA»

- A. La «questione» o il «problema sinottico»
- B. Statistica del «fatto sinottico»
- C. Il piano di base dei Vangeli sinottici
- D. Il «metodo dei colori» per una prima lettura sinottica dei Vangeli
- E. Esercitazioni pratiche

3. INTRODUZIONE AI PRINCIPALI METODI D'INTERPRETAZIONE DEI VANGELI

- A. Concetto di *sincronia* e *diacronia*
- B. La «finestra» della diacronia²
 1. Analisi delle fonti (*Quellenkritik* o *Critica letteraria*)
 - La dipendenza letteraria dei Vangeli sinottici
 - Definizione e metodo
 - «Soluzioni» o interpretazioni antiche e moderne del «problema sinottico»
 - Sviluppo dell'ipotesi delle due fonti

¹ Stephen J. PATTERSON, *Il Dio di Gesù. Il Gesù storico e la ricerca del significato*, (Teologica), Claudiana, Torino 2005, p. 54, nostro è il grassetto.

² Il complemento naturale della «finestra» della diacronia è la «finestra» della sincronia (Analisi semantica, Analisi strutturale, Analisi narrativa, Analisi retorica, Analisi intertestuale, Analisi pragmatica...), la quale sarà oggetto specifico del corso di *Esegesi del NT* (al 3° anno).



Syllabus

- Critica del metodo
- 2. Analisi delle forme (*Formgeschichte*)
 - Definizione e metodo
 - Principali generi letterari presenti nei Vangeli
 - Critica del metodo
- 3. Storia della redazione (*Redaktionsgeschichte*)
 - Definizione e metodo
 - L'importanza della *prospettiva teologica* dell'autore
 - Critica del metodo

SECONDA SEZIONE: È possibile conoscere il Gesù della storia?

IL GESÙ STORICO ALLA LUCE DELLA RICERCA STORICA CONTEMPORANEA

- A. La «finestra» della storia (o la *Critica storica*)
 - La ricerca moderna del «Gesù storico» (*Old Quest*)
 - Dal «Gesù della storia» al «Cristo della fede» (il «fallimento» della ricerca storica)
 - La nuova ricerca sul «Gesù storico» (*New Quest*)
 - La *Third Quest* sul «Gesù storico»
 - Fonti e criteri di storicità
 - Contro-argomentazioni a proposito dello scetticismo storico
- B. Testimonianze storiche extra-bibliche su Gesù e sui cristiani
- C. La cronologia della vita di Gesù (date essenziali...)

- 3 -

TERZA SEZIONE: Quattro Vangeli, quattro «volti» di Gesù...

1. INTRODUZIONE AI QUATTRO VANGELI

(autore, *Sitz im Leben*, data di composizione, destinatari, composizione letteraria, contenuto teologico...)

- A. Il Vangelo secondo Marco
- B. Il Vangelo secondo Matteo
- C. Il Vangelo secondo Luca e l'«*Opera lucana*»
- D. Il Vangelo secondo Giovanni

2. BREVE INTRODUZIONE AI VANGELI APOCRIFI (tratti caratteristici, datazione, interesse...)

BIBLIOGRAFIA

1. INTRODUZIONE E STUDIO DEI VANGELI

- BAUCKHAM R., *Gesù e i testimoni oculari*, (Realia), GBU, Chieti – Roma 2010.
- BURRIDGE R.A., *Che cosa sono i Vangeli?* (Introduzione allo studio della Bibbia), Paideia, Brescia 2008.
- CORSANI B., *I Vangeli sinottici. Marco, Matteo e Luca*, (Strumenti), Claudiana, Torino 2008.
- DE VIRGILIO G., *Il messaggio dei Vangeli sinottici*, (La Bibbia nelle nostre mani, 29), San Paolo, Cinisello Balsamo 2000.
- DUNN J.D.G., *Dal Vangelo ai Vangeli. Storia di una continuità ininterrotta*, (Parola di Dio), San Paolo, Cinisello Balsamo 2012.
- FABRIS R., *Introduzione alla lettura dei Vangeli sinottici e degli Atti degli Apostoli*, Istituto Superiore di Scienze Religiose all'Apollinare, Roma 1995².
- GREEN B. (ed.) et al., *Dictionary of Jesus and the Gospel*, Intervarsity Press, Downers Grove 1992.
- LACONI M. e collab., *Vangeli Sinottici e Atti degli Apostoli*, (Logos. Corso di studi biblici, 5), Elle di Ci, Leumann 1994.



Syllabus

- LAPIDE P., *Predicava nelle loro sinagoghe. Esegesi ebraica dei Vangeli*, (Studi biblici, 131), Paideia, Brescia 2001.
- MARGUERAT D. – BOURQUIN Y., *I racconti biblici. La Bibbia si racconta - Iniziazione all'analisi narrativa*, (Per leggere la Bibbia), Borla, Roma 2001.
- MAZZEO M., *I Vangeli sinottici. Introduzione e percorsi tematici*, (Cammini nello Spirito. Biblica, 43), Paoline, Roma 2001.
- MEYNET R., *Una nuova introduzione ai Vangeli sinottici*, (Retorica biblica), EDB, Bologna 2002.
- MORALDI L., *Vangeli Apocrifi. Gli antichi manoscritti sulla vita di Gesù per secoli tenuti misteriosamente nascosti*, Piemme, Casale Monferrato 1996.
- MORESCHINI C. – NORELLI E., *Storia della letteratura cristiana antica greca e latina*, vol. I: *Da Paolo all'età costantiniana*, (Letteratura cristiana antica), Morcelliana, Brescia 2019.
- POPPI A., *Sinossi quadriforme dei quattro Vangeli greco – italiano*, Edizioni Messaggero Padova, Padova 1999².
- POPPI A., *Sinossi e commento esegetico-spirituale dei quattro vangeli*, Edizioni Messaggero Padova, Padova 2004.
- REDALIÉ Y., *I Vangeli. Variazioni, lungo il racconto. Unità e diversità nel Nuovo Testamento*, (Piccola Biblioteca Teologica, 104), Claudiana, Torino 2011.
- SEGALLA G., *Evangelo e Vangeli. Quattro evangelisti, quattro Vangeli, quattro destinatari*, (La Bibbia nella storia), EDB, Bologna 2003³.
- SEGALLA G., *Un'etica per tre comunità. L'etica di Gesù in Matteo, Marco e Luca*, Paideia, Brescia 2000.
- WEREN W., *Finestre su Gesù. Metodologia dell'esegesi dei Vangeli*, (Strumenti, 8 Biblica), Claudiana, Torino 2001.

2. IL GESÙ STORICO

- BARBAGLIO G., *Gesù di Nazareth e Paolo di Tarso. Confronto storico*, Dehoniane, Bologna 2006.
- BARBAGLIO G., *Gesù ebreo di Galilea. Indagine storica*, (La Bibbia nella storia), Edizioni Dehoniane, Bologna 2002.
- BAZZI C. e BIGUZZI G. (a cura di), *Cantiere aperto sul Gesù storico*, (Percorsi culturali, 22), Urbaniana University Press, Roma 2012.
- BEN CHORIM S., *Fratello Gesù. Un punto di vista ebraico sul Nazareno*, Morcelliana, Brescia 1985.
- BERGER K., *Gesù*, Queriniana, Brescia 2006.
- BORG M. – WRIGHT N.T., *Quale Gesù? Due letture*, (Piccola Biblioteca Teologica, 79), Claudiana, Torino 2007.
- BRUCE F. F., *Testimonianze extrabibliche su Gesù: da Giuseppe Flavio al Corano*, (Piccola biblioteca teologica, 60), Claudiana, Torino 2003².
- BULTMANN R., *Gesù*. Queriniana, Brescia 1975.
- CALIMANI R., *Gesù ebreo*, (Oscar Saggi) Mondadori, 2001.
- CHARLESWORTH J.H. (a cura di), *Gesù e la comunità di Qumran*, Piemme, Casale Monferrato 1997.
- CHARLESWORTH J.H. (a cura di), *L'ebraicità di Gesù*, (Piccola Biblioteca Teologica, 56), Claudiana, Torino 2002.
- CIAVARELLA P. – V. BERNARDI, *Risposta a Inchiesta su Gesù*, Edizioni GBU, Chieti 2007.
- CONTE G., «Gesù visto da Ebrei, oggi», in *Amicizia Ebraico-Cristiana XXXVII*, 2001, pp. 11-21.
- DUNN J.D.G., *Cambiare prospettiva su Gesù*, (Studi Biblici, 166), Paideia, Brescia 2011.
- EVANS C. A., *Fabricating Jesus. How Modern Scholars Distort the Gospels*, IVP Books, 2008.
- FABRIS R., *Gesù di Nazareth. Storia e interpretazione*, Cittadella, Assisi 1983.
- HOLMÉN T. & PORTER S.E., *Handbook for the Study of the Historical Jesus*, voll. 1-4, Brill, Leiden – Boston 2011.
Vol. 1: *How to study the Historical Jesus*; vol. 2: *The Study of Jesus*; vol. 3: *The Historical Jesus*; vol. 4: *Individual Studies*.
- JOSSA G., *La verità dei Vangeli. Gesù di Nazareth tra storia e fede*, (Argomenti, 12), Carocci, Roma 1998.
- KEE H.C., *Che cosa possiamo sapere su Gesù?* Claudiana, Torino 1993.
- MARCHADOUR A. (a cura di), *Che cosa possiamo sapere di Gesù?* (Biblioteca di cultura religiosa, 6), Elledici, Leumann 2003.
- MARGUERAT D. (éd.), *Jésus de Nazareth : nouvelles approches d'une énigme*, (Le monde de la Bible, 38), Labor et Fides, Genève 1998.
- MARGUERAT D., *Gesù di Nazareth. Vita e destino*, Claudiana, Torino 2020.
- MEIER J.P., *Un ebreo marginale. Ripensare il Gesù storico: Vol 1. Le radici del problema e della persona*, (Biblioteca di Teologia Contemporanea, 117), Queriniana, Brescia 2001; Vol. 2. *Mentore, messaggio e miracoli*, (BTC, 120 - 2002); Vol. 3. *Compagni e antagonisti*, (BTC, 125 - 2003); Vol. 4. *Legge e amore*, (BTC, 147 - 2009).
- MURPHY O'CONNOR J., *Gesù e Paolo*, (Guida alla Bibbia), San Paolo, Cinisello Balsamo 2008.
- NEUSNER J., *Un rabbino parla con Gesù*, (Guida alla Bibbia), San Paolo, Cinisello Balsamo 2007.
- PATTERSON S.J., *Il Dio di Gesù. Il Gesù storico e la ricerca del significato*, (Teologica), Claudiana, Torino 2005.



Syllabus

- RATZINGER J., *Gesù di Nazaret*, Libreria Editrice Vaticana, Città del Vaticano 2007.
SANDERS E.P., *Gesù e il giudaismo*, (Dabar. Studi biblici e giudaistici) Marietti, Genova 1992.
SANDERS E.P., *Gesù: la verità storica*, (Oscar Saggi), Mondadori 1999.
SCHNACKENBURG R., *La persona di Gesù Cristo nei quattro vangeli*, Paideia, Brescia 1995.
SCHWEIZER E., *Gesù Cristo: l'uomo di Nazareth e il Signore glorificato*, Claudiana, Torino 1992.
STEGEMANN W., MALINA B. J., THEISSEN G., *Il nuovo Gesù storico*, (Suppl. all'introduzione allo studio della Bibbia), Paideia, Brescia 2006.
TESTAFERRI F., *Ripensare Gesù. L'interpretazione ebraica contemporanea di Gesù*, Cittadella, Assisi 2006.
THEISSEN G. – MERZ A., *Il Gesù storico. Un Manuale*, (Biblioteca biblica, 25), Queriniana, Brescia 1999.
VERMES G., *Gesù l'ebreo*, Roma 1982, (orig. inglese 1973).
VERMES G., *La religione di Gesù l'ebreo. Una grande sfida al cristianesimo*, (Studi cristologici), Cittadella, 2002.
VIRGILI A., *Sulle tracce del Nazareno. Introduzione al Gesù storico*, (Religio), Phronesis, Palermo 2022.

3. COMMENTARI

Nota Bene: per questa sezione, cfr. direttamente i commenti più recenti e quelli delle collane più autorevoli presenti nelle biblioteche di Villa Aurora e della Facoltà teologica (cattolica) dell'Italia centrale a Firenze.

4. ALCUNE OPERE TEMATICHE E/O DI NATURA OMILETICA

- BADENAS R., *Incontri con Cristo*, Edizioni ADV, Falciani – Impruneta (FI) 1993².
BLANCHARD K., *Leader come Gesù. Lezioni dal più grande leader di tutti i tempi*, Gribaudi, Torino 2008.
BROWN R.E., *Leggere i Vangeli con la Chiesa. Da Natale a Pasqua*, Queriniana, Brescia 1997.
BROWN R.E., *La morte del messia. Dal Getsemani al sepolcro. Un commentario ai racconti della passione nei quattro Vangeli*, Queriniana, Brescia 2003.
CANTALAMESSA R., *Gettare le reti. Riflessioni sui Vangeli*, Piemme, Torino 2003.
COMASTRI A., *Gesù... se fosse tutto vero?* San Paolo, Cinisello Balsamo 2008.
FORTE B., *Gesù di Nazaret storia di Dio, Dio della storia*, San Paolo, Cinisello Balsamo 1985.
HULTGREN A.J., *Le Parabole di Gesù*, (Suppl. all'Introduzione allo studio della Bibbia), Paideia, Brescia 2004.
MAILLOT A., *I miracoli di Gesù*, Claudiana, Torino 1990.
MAILLOT A., *Le parabole di Gesù*, San Paolo, Cinisello Balsamo 1997.
MOLTMANN J., *Chi è Cristo per noi oggi?* (Giornale di teologia, 232), Queriniana, Brescia 1995.
PENNA R., *Lecture evangeliche. Saggi esegetici sui 4 Vangeli*, Borla, Roma 1989.
PRONZATO A., *Vangeli scomodi*, Gribaudi Editore, Torino 1993¹⁵.
RAVASI G., *I Vangeli del Dio risorto*, Paoline, Roma 1995.
WHITE E.G., *La speranza dell'uomo. Gesù Cristo*, Edizioni ADV, Falciani – Impruneta (FI) 1987 (orig. in inglese *The Desire of Ages*, 1898).
WHITE E.G., *Parole di Vita. Le parabole di Gesù*, Edizioni ADV, Falciani – Impruneta (FI) 1990 (orig. in inglese *Christ's Object Lessons*).
WRIGHT N.T., *Risurrezione*, (Strumenti 28), Claudiana, Torino 2006.
ZIMMERMANN R. (a cura di), *Compendio dei miracoli di Gesù*, (Grandi Opere), Queriniana, Brescia 2018.
ZIMMERMANN R. (a cura di), *Compendio delle parabole di Gesù*, (Grandi Opere), Queriniana, Brescia 2011.

MODALITÀ DI VERIFICA

Oltre alla **conoscenza personale** di base dei quattro Vangeli e alla frequenza attiva delle lezioni, si richiede:

1. L'elaborazione di un **commento esegetico e teologico** (*Paper/saggio*) di una pericope evangelica a scelta fra quelle indicate in **Appendice**, il cui valore è il 30% del voto finale. La consegna dell'elaborato scritto è condizione di ammissione all'esame finale.
2. Un **esame scritto parziale** sulle prime due sezioni del corso, cfr. *supra*, che si terrà **mercoledì 5 aprile 2023** (ore 15.00-18.00), il cui valore è il 30% del voto finale.



Syllabus

3. Un **esame orale finale** sulla terza sezione del corso, cfr. *supra*. (nelle sessioni d'esame previste dal calendario accademico), il cui valore è il 40% del voto finale.

ATTENZIONE: per la preparazione dei suddetti esami, oltre agli appunti personali delle lezioni e ad alcune dispense fornite dal professore, è fortemente raccomandato familiarizzarsi e trarre profitto dalle seguenti **letture di approfondimento**:

- ❑ Bruno CORSANI, *Introduzione al Nuovo Testamento*, Vol. 1: *Vangeli e Atti*, Claudiana, Torino 1991², pp. 89-336.
- ❑ Mauro LÀCONI (a cura di), *Vangeli sinottici e Atti degli Apostoli*, (Logos. Corso di Studi Biblici, 5), Elledici, Leumann 1999, pp. 33-192.
- ❑ Wim WEREN, *Finestre su Gesù. Metodologia dell'esegesi dei Vangeli*, (Strumenti. Biblica, 8), Claudiana, Torino 2001.
- ❑ Daniel MARGUERAT, *Gesù di Nazareth. Vita e destino*, Claudiana, Torino 2020.

RISULTATI ATTESI

- a) Apprendere a leggere i testi evangelici come delle opere compiute, portatrici di un messaggio teologico d'insieme, contro la tentazione di una lettura «versettologica» o frammentata;
- b) Saper distinguere e integrare, al bisogno, il piano della storia e il piano della teologia;
- c) Conoscere le principali sfide e i risultati possibili della ricerca storica su Gesù di Nazareth;
- d) Sapersi confrontare in modo autonomo e critico con la *diversità* insita nei quattro Vangeli canonici per conoscere l'uomo e il Signore Gesù;
- e) Prendere i Vangeli a modello di una ricca teologia narrativa, capace di cogliere le sfide e la complessità della vita e del credere, oltre il mero piano dottrinale.

- 6 -

Filippo ALMA
Firenze, 23 gennaio 2023



Syllabus

Appendice

Tematiche possibili e suggerimenti

⊙ PERICOPI EVANGELICHE

- *Le tentazioni di Gesù* (Mc 1:12-13 e paralleli)
- *Chi dice la gente che io sia?* (Mc 8:27-30 e paralleli)
- *Guarigione/liberazione di un ragazzo* (Mc 9:14-20 e paralleli)
- *La chiamata del giovane ricco* (Mc 10:17-31 e paralleli)

⊙ SUGGERIMENTI PER LA REDAZIONE

- L'**elaborato scritto** (vale il 30% del voto finale) sarà composto da circa 10 pagine, interlinea 1,5, carattere max 12, e si atterrà scrupolosamente a tutte le indicazioni fornite dal corso di *Metodi di ricerca*.
- Fasi della preparazione:** (1) scelta e delimitazione dell'argomento; (2) ricerca bibliografica; (3) lettura, analisi e commento scritto; (4) rilettura e revisione finale; (5) stampa e consegna.

⊙ BIBLIOGRAFIA

- Consultare minuziosamente la *Bibliografia* del corso per la ricerca del materiale attinente al tema;
- Consultare non meno di **quattro** buoni commenti sul o sui brani evangelici attinenti alla pericope e al tema scelti;
- Ricerca, leggere e utilizzare almeno un paio di buoni articoli di riviste teologiche sulla pericope e sul tema scelto (cfr. *Strumenti web essenziali per la ricerca bibliografica*³).

³ Questa scheda sarà condivisa dal professore direttamente sulla chat *Telegram* del corso di *Vangeli*.



Syllabus

⊙ **GUIDELINES⁴ PER L'ANALISI E IL COMMENTO DEI VANGELI:**

A. ANALISI E COMMENTO DEL BRANO (Esegesi o lettura in profondità)

1. CONTESTO LETTERARIO: qual è la *cornice letteraria* in cui s'inserisce il testo?

- Delimitazione del testo e struttura (sequenze, scene...);
- Analisi sinottica: convergenze, divergenze, accenti peculiari presenti nella tradizione evangelica...
- Il testo alla luce del contesto letterario immediato, del contesto più ampio e del contesto del Vangelo;
- L'intenzione dell'autore e la sua peculiare prospettiva teologica (che cosa l'autore voleva comunicare e perché...?);
- Parole e idee-chiave del testo (come e con quali argomentazioni l'autore comunica la sua intenzione...?);

2. CONTESTO STORICO: qual è la *cornice storica* in cui si inserisce l'evento?

- Dove si svolge l'evento e in quale momento della vita di Gesù? (*Sitz im Leben*: ambiente vitale, la circostanza storico-sociale che può avere suscitato i fatti o il discorso di Gesù...);
- Eventuali problematiche, sfide, bisogni della chiesa primitiva post-pasquale attinenti al testo...
- Chi sono i protagonisti dell'evento, chi sono i primi destinatari delle parole (insegnamento) di Gesù?
- Perché Gesù ha agito/parlato a quella maniera, a cosa mirava? Cosa voleva comunicare...?
- Quali riferimenti storici esprime il testo?

- 8 -

B. LA RICERCA DEL SENSO (Teologia, messaggio)

1. Quali sono gli effetti e/o le implicazioni dell'evento o del messaggio di Gesù per i suoi interlocutori, i primi destinatari?
2. Come si potrebbe attualizzare, oggi, il senso dell'agire o dell'insegnamento di Gesù (ovvero di questa pagina del Vangelo)?

⁴ Le linee-guida o i suggerimenti in questione, talvolta espressi sotto forma di domanda, vogliono essere soltanto un aiuto didattico, per nulla esaustivo, atto ad elaborare un commento il più possibile informato e spirituale.